





# Obsah

<b>1</b>	<b>Úvod</b> .....	<b>5</b>
1.1	Stanovený způsob použití .....	5
<b>2</b>	<b>Všeobecná upozornění</b> .....	<b>6</b>
2.1	Vysvětlivky symbolů v příručce .....	6
2.2	Bezpečnostní předpisy .....	6
2.2.1	Zásady bezpečnosti .....	6
2.2.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	7
2.2.3	Bezpečnostní pokyny pro přepravu .....	7
2.2.4	Bezpečnostní pokyny pro provozovatele .....	7
2.2.5	Bezpečnostní pokyny pro personál obsluhy .....	8
2.2.6	Bezpečnost k provozu .....	8
2.2.7	Bezpečnostní pokyny pro údržbu, péči a odstraňování poruch .....	9
2.2.8	Bezpečnost při práci na elektrickém zařízení .....	9
2.2.9	Bezpečnost při práci na vzduchotechnice .....	9
2.3	Výstrahy .....	9
2.4	Ochranná zařízení .....	11
2.5	Účel použití .....	11
2.6	Funkce .....	12
<b>3</b>	<b>Technický popis</b> .....	<b>13</b>
3.1	Technické údaje .....	13
3.2	Přehled stroje .....	15
<b>4</b>	<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>16</b>
4.1	Transport .....	16
4.2	Umístění .....	17
<b>5</b>	<b>Upnutí lyží, příp. snowboardu</b> .....	<b>19</b>
<b>6</b>	<b>Popis ovládacích prvků</b> .....	<b>21</b>
6.1	Ovládací pult .....	21
6.2	Dotyková obrazovka .....	22
6.2.1	Dotyková tlačítka .....	22
6.3	Popis hlavní obrazovky .....	24
<b>7</b>	<b>Práce se strojem</b> .....	<b>25</b>
7.1	Postup při částečném natavování .....	26
7.2	Postup při dvoubarevném natavování .....	26
<b>8</b>	<b>Programová nastavení</b> .....	<b>27</b>
8.1	Změna parametrů materiálu .....	27
8.2	Změna natavovací síly .....	28
8.2.1	Čištění (doplňek) .....	28
8.3	Alarmy .....	28

8.4	Jazyk .....	29
8.5	Změna data/času a jasu .....	30
8.6	Provozní hodiny .....	30
8.7	Čisticí poloha .....	31
<b>9</b>	<b>Poruchy .....</b>	<b>32</b>
9.1	Alarmová hlášení na displeji .....	32
9.2	Mechanické poruchy .....	33
<b>10</b>	<b>Údržba .....</b>	<b>35</b>
10.1	Kalendář údržby .....	35
10.1.1	Údržba na konci sezóny .....	35
10.2	Čištění .....	36
10.2.1	Čištění čisticího zařízení .....	36
10.2.2	Čištění natavovací lišty .....	36
10.2.3	Čištění vedení .....	37
10.2.4	Vyprázdnění odlučovače vody .....	37
10.3	Výměna rolí materiálu .....	38
10.4	Odstranění ucpání materiálu .....	39
10.5	Výměna baterie ovládacího terminálu .....	41
<b>11</b>	<b>Odstavení a likvidace .....</b>	<b>43</b>
<b>12</b>	<b>Bezpečnostní list polymerového materiálu .....</b>	<b>44</b>
12.1	Složení .....	44
12.2	Nebezpečnost .....	44
12.3	Manipulace a skladování .....	44
12.4	Osobní ochranná opatření .....	45
12.5	Fyzikální a chemické vlastnosti .....	45
12.6	Stabilita a chemická reakce .....	45
12.7	Toxikologické informace .....	45
12.8	Ekologické informace .....	45
12.9	Likvidační opatření .....	46
12.10	Přepravní informace .....	46
12.11	Reglementace EU .....	46
<b>13</b>	<b>Prohlášení o shodě .....</b>	<b>47</b>

# 1 Úvod

Před prvním uvedením stroje do provozu se musí operátor a osoba, odpovědná za stroj, s obsahem tohoto návodu k obsluze, který doplňuje doklady školení, seznámit.

Na škody, ke kterým dojde následkem nedbalosti pokynů a upozornění v návodu k použití, se záruka nevztahuje. Uživatel stroje je zákonně povinen dodržovat předpisy příslušné země pro úrazovou prevenci.

Kromě toho se s tímto návodem k obsluze musí zacházet důvěrně. Smí se poskytnut pouze oprávněným osobám. Přenechání třetím je povoleno pouze po písemném souhlasu firmy WINTERSTEIGER.

Všechny doklady jsou chráněny ve smyslu autorského práva. Předávání a rozmnožování těchto dokladů, i pouze ve výjimečných, jakož i zužitkování a sdělování jejich obsahu je zakázáno, pokud není výslovně písemně povoleno.

Nezachování předpisů je trestné a zavazuje k náhradě způsobené škody. Firma WINTERSTEIGER si vyhrazuje všechna práva k uplatnění ochranných živnostenských práv.

## 1.1 Stanovený způsob použití

Stroj je koncipován výhradně pro natavování polyetylenového drátu na povrch skluznice lyží a snowboardů (stanovený účel použití). Jakékoliv jiné použití je neúčelové použití. Za škody z toho plynoucí výrobce neručí. Riziko neúčelového použití spočívá na samotném uživateli.

Účelové použití zahrnuje také dodržování ustanovení pro provoz, údržbu a péči, předepsaných výrobcem.

Musí se dodržovat příslušné předpisy na ochranu zdraví a bezpečnost při práci, stejně jako ostatní obecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla a pravidla pracovní hygieny.

Svévolné změny na stroji vylučují záruku výrobce za škody, z nich vyplývající.

Neustále se snažíme naše výrobky vylepšovat a z toho důvodu si vyhrazujeme právo provést všechny změny a vylepšení, jež považujeme za účelné. Povinnost, zahrnout rovněž dříve dodané stroje a zařízení, s tím však není spojena.

Všechny ilustrace, rozměry a hmotnostní údaje v návodu k obsluze jsou nezávazné.

## Originál návodu k obsluze

© Copyright 2008 by

The logo for Wintersteiger, featuring a stylized green and yellow swoosh above the word "WINTERSTEIGER" in a bold, sans-serif font.

WINTERSTEIGER AG ::: A-4910 Ried/Il Dimmelstrasse 9

Tel. +43 7752 919-0

E-mail: office@wintersteiger.at

Autor a grafické zpracování: Franz Badegruber

Layout: Maria Marek-Pollhammer

## 2 Všeobecná upozornění

### 2.1 Vysvětlivky symbolů v příručce



**NEBEZPEČÍ** indikuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které, pokud nebude vyloučeno, má za následek usmrcení nebo těžké zranění.



**VÝSTRAHA** indikuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud nebude vyloučeno, může mít za následek usmrcení nebo těžké zranění.



**POZOR** indikuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které, pokud nebude vyloučeno, může mít za následek malé až středně těžké zranění.



Tento vykřičník poukazuje na možnost poškození nebo zničení výrobku, procesu a/nebo jeho okolí.



Zde se jedná o zvláštní pokyn k praktické činnosti resp. všeobecné doporučení.

Tento návod k obsluze je součástí stroje. Z toho důvodu se dodavatelům nových a použitých strojů doporučuje písemně dokumentovat, že tento návod k obsluze byl dodán současně se strojem. Tento návod k obsluze usnadňuje uživateli zapracování a práci na stroji.

V kapitole Péče - údržba najdete rady, jak můžete stroj udržet plně funkce schopný po celou řadu let. Kromě toho poukazuje tento návod k obsluze na (možná) nebezpečí.

### 2.2 Bezpečnostní předpisy

#### 2.2.1 Zásady bezpečnosti

- Tento stroj je konstruován podle nejnovějšího stavu techniky a osvědčených bezpečnostně technických předpisů. Přesto může při jeho použití dojít k ohrožení uživatele nebo třetích resp. ke škodám na stroji a k jiným věcným škodám, jestliže
  - je stroj obsluhován neškoleným nebo neinstruovaným personálem,
  - je stroj používán neúčelově,
  - se péče nebo údržba stroje provádí neodborně.

## 2.2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Připojením přístroje k elektrické síti pověřte prosím elektrikáře, který je přesně obeznámen s obvyklými předpisy místních energetických závodů, jež svědomitě dodrží.
- Dbejte na správné přípojné napětí! Přípojné hodnoty jsou uvedeny na typovém štítku pod hlavním vypínačem. Překontrolujte, zda tyto údaje odpovídají napětí sítě.
- Na stroji se smí používat pouze originální náhradní díly resp. spotřební materiál firmy WINTERSTEIGER. Použití cizích komponent je na vlastní nebezpečí a odpovědnost provozovatele, záruka tím zaniká.
- Vzhledem ke tvorbě kouře je třeba zajistit odvod vzduchu ven odpovídajícím potrubím. Pokud bude třeba instalovat potrubí, delší než 6 metrů, z toho 4 metry ve vodorovné poloze, aby se dosáhlo vývodu ven, bude nutné dodatečné odsávání s minimálním odsávacím výkonem 470 m<sup>3</sup>/h!
- Dbejte na dostatečný přívod čerstvého vzduchu do místnosti!

## 2.2.3 Bezpečnostní pokyny pro přepravu

- Při pracích, souvisejících s přepravou, noste ochrannou přilbu, bezpečnostní obuv a ochranné rukavice!
- Nevstupujte nikdy pod zavěšená břemena!
- Pro přepravu na místo určení používejte výhradně způsobilé, normované a přezkoušené zdvihací nářadí (vysokozdvíhací vozík, autojeřáb, halový mostový jeřáb) a vázací prostředky (smyčky s kruhovým průřezem, zdvihací pásy, vázací lana, řetězy).
- Při výběru zdvihacího nářadí a vázacích prostředků počítejte vždy s maximální mezí únosnosti!
- Rozměry a hmotnosti najdete v technických údajích.
- Dbejte na to, aby byl stroj vždy přepravován bez nárazů a úderů.
- Mějte na zřeteli symboly na baleních.
- Přepavní škody a/nebo chybějící díly okamžitě oznamte dodavateli.
- Přepravujte ovládací panely vždy vzpřímené!
- Zavěšujte přepravní bedny a stojany pouze na označených záchytných bodech!
- Zajistěte přepravovaná břemena vždy proti skácení nebo převrácení!
- Veškerá zajištění pro přepravu odstraňujte teprve po montáži!

## 2.2.4 Bezpečnostní pokyny pro provozovatele

- Kromě závazných předpisů pro úrazovou prevenci a bezpečnost práce, platných v zemi použití a na místě určení, dodržujte také osvědčená odborně technická pravidla pro bezpečnou a odbornou práci.
- Provozovatel je povinný zavázat personál obsluhy k nošení osobní ochranné výstroje.
- Uchovávejte prostředky první pomoci (lékárničky atd.) v dosahu! Oznamte stanoviště a instruujte v obsluze hasicích zařízení. Pamatujte na možnosti hlášení požárů a protipožární ochrany.
- Provozovatel/uživatel stroje nesmí bez povolení firmy WINTERSTEIGER provádět žádné změny, nastavby a přestavby stroje, které by mohly znamenat újmu bezpečnosti!
- Nasazujte pouze vyškolený nebo instruovaný personál. Stanovte jasně příslušné odpovědnosti personálu za obsluhu, technickou přípravu, údržbu a opravu! Určenému strojníkovi svěřte odpovědnost za stroj a personál. Personál, který je ve školení, výuce, nebo který je právě instruován, nebo který je ve všeobecném učebním poměru, smí na stroji pracovat pouze za nepřetržitého dozoru zkušeného odborníka!

## 2.2.5 Bezpečnostní pokyny pro personál obsluhy

- Návod k obsluze musí být neustále v dosahu na místě použití stroje!
- Dodržujte příslušné předpisy pro úrazovou prevenci a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostně technická a pracovní zdravotní pravidla.
- Stroj se smí používat pouze v technicky bezvadném stavu a podle jeho určení, s vědomím bezpečnosti a možnosti nebezpečí a při dodržování tohoto návodu k obsluze! Odstraňte neprodleně poruchy, jež by mohly znamenat újmu bezpečnosti!
- Operátor je povinen nosit osobní ochrannou výstroj!
- Při všech pracích, týkajících se provozu, technické přípravy a seřizování stroje a jeho ochranných zařízení, mějte na zřeteli procesy zapínání a vypínání jakož také nouzového vypínání podle návodu k obsluze!
- Při inspekci, údržbě a opravě stroje mějte na zřeteli preventivní bezpečnostní opatření, předepsaná v rámci těchto činností!

## 2.2.6 Bezpečnost k provozu

- Provoz stroje je povolen pouze vyškoleným osobám.
- Stroj se smí uvádět do provozu pouze ve smontovaném a provozuschopném stavu.
- Stroj smí být uveden do provozu pouze tehdy, když jsou přimontována a funkceschopná všechna ochranná a bezpečnostně podmíněná zařízení, ([viz kap. 2.4 Ochranná zařízení, strana 11](#)) jako např. odšroubovatelná ochranná zařízení, ochranné kryty!
- Seřizování smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál. Během prací na koncových spínačích a komponentách stroje může dojít k nežádoucím pohybům, které mohou mít za následek těžká zranění.
- Kontrolujte stroj nejméně jednou za směnu ohledně zřejmých poškození a vad! Zjištěné změny (včetně změn chování stroje za provozu) neprodleně ohlaste odpovědnému místu/osobě! Stroj okamžitě zastavte!
- Nenechávejte stroj za provozu nikdy bez dozoru!
- Dbejte na procesy zapínání a vypínání, mějte na zřeteli kontrolky podle návodu k obsluze!
- Personál obsluhy musí v případě opuštění stroje vždy vypnout a zajistit proti opětovnému zapnutí nepovolanými osobami.
- Před každou změnou stanoviště nebo před zásahem do stroje vytáhněte síťovou zástrčku!
- Neuvádějte stroj do provozu v blízkosti hořlavin!
- Noste příslušný pracovní oděv:
  - vrchní oděv s dlouhými rukávy
  - dlouhé kalhoty
  - ochranné rukavice z vhodného materiálu
- Nedotýkejte se za provozu otáčejících se součástí!
- Nesahejte do dobíhajících agregátů, např. po stisknutí nouzového vypínače nebo po otevření ochranného krytu!
- Nesahejte za provozu do vstupů do stroje a neodkládejte zde žádné předměty!
- K zastavení v nouzovém případě slouží nouzový vypínač. Nachází na ovládacím pultu stroje.
- V případě, že se lyže nebo snowboard vzpříčí, stiskněte vždy nejprve tlačítko nouzového vypínání. Teprve poté můžete lyže resp. snowboard vyjmout.



### 2.2.7 Bezpečnostní pokyny pro údržbu, péči a odstraňování poruch

- Dodržujte předepsané nebo v návodu k obsluze udané lhůty pro pravidelné kontroly/inspekce.
- Veškerá údržba a péče je přípustná pouze při vypnutém hlavním vypínači. Ruční zásahy za běhu stroje jsou zakázány! Mohou mít za následek těžká zranění. Během těchto prací se smí stroj zapnout pouze v rámci povolených druhů provozu za dodržení zvláštních preventivních bezpečnostních opatření.
- Zajistěte bezpečné a ekologicky šetrné zneškodnění provozních a pomocných materiálů a výměnných dílů.

### 2.2.8 Bezpečnost při práci na elektrickém zařízení

- V případě poruch na elektrickém zařízení stroje vypněte stroj neprodleně hlavním vypínačem!
- Práce na elektrickém zařízení stroje smí provádět pouze elektrikář v souladu s elektrotechnickými pravidly! Přístup k elektrickému zařízení stroje a práce na něm je povolena pouze elektrikáři. Jakmile nejsou pod dozorem, udržujte spínací skříň neustále zamknuté.
- Smí se používat pouze originální pojistky s předepsanými pojistkovými hodnotami! Nikdy neopravujte a nepřemostujte vadné pojistky. Vyměňujte pojistky pouze za pojistky stejného typu.
- Změny programu řízení mohou znamenat újmu bezpečnosti provozu. Změny programu vyžadují bezvýhradně povolení výrobce.
- Bezvadné uzemnění elektrické instalace musí být zaručeno systémem ochranných vodičů.

### 2.2.9 Bezpečnost při práci na vzduchotechnice

- Práce na pneumatických zařízeních smí provádět pouze kvalifikovaný personál se speciálními znalostmi a zkušenostmi v těchto oblastech!
- Pravidelně kontrolujte těsnost a zevně viditelná poškození potrubí, hadic a šroubových spojení! Poškozené díly musí být okamžitě vyměněny!
- Úseky systému a tlaková potrubí, které je nutné kvůli opravě otevřít, musí být před zahájením opravy zbaveny tlaku!
- Po zapnutí kompresoru ruce pryč od částí stroje! Vznikající pracovní tlak může mít při proudění do pneumatických válců za následek, že se válce uvedou do jejich základní polohy.

## 2.3 Výstrahy



**VÝSTRAHA** Nebezpečí úrazu!

Je třeba pravidelně kontrolovat, zda se tyto výstražné nálepky na stroji ještě nacházejí. Nečitelné nebo chybějící výstražné nálepky musí být okamžitě nahrazeny.



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!

Objednáací číslo: 78-166-001



Před otevřením stroje vytáhněte síťovou zástrčku!

Objednací číslo: 78-166-002



Používejte pouze suchý a odmaštěný vzduch!

Objednací číslo: 78-166-006



Nebezpečí poranění!

Objednací číslo: 78-166-007



Noste rukavice!

Objednací číslo: 78-150-678



Pozor! Horký povrch!

Objednací číslo: 78-150-121



Pozor! Nebezpeční zmáčknutí!

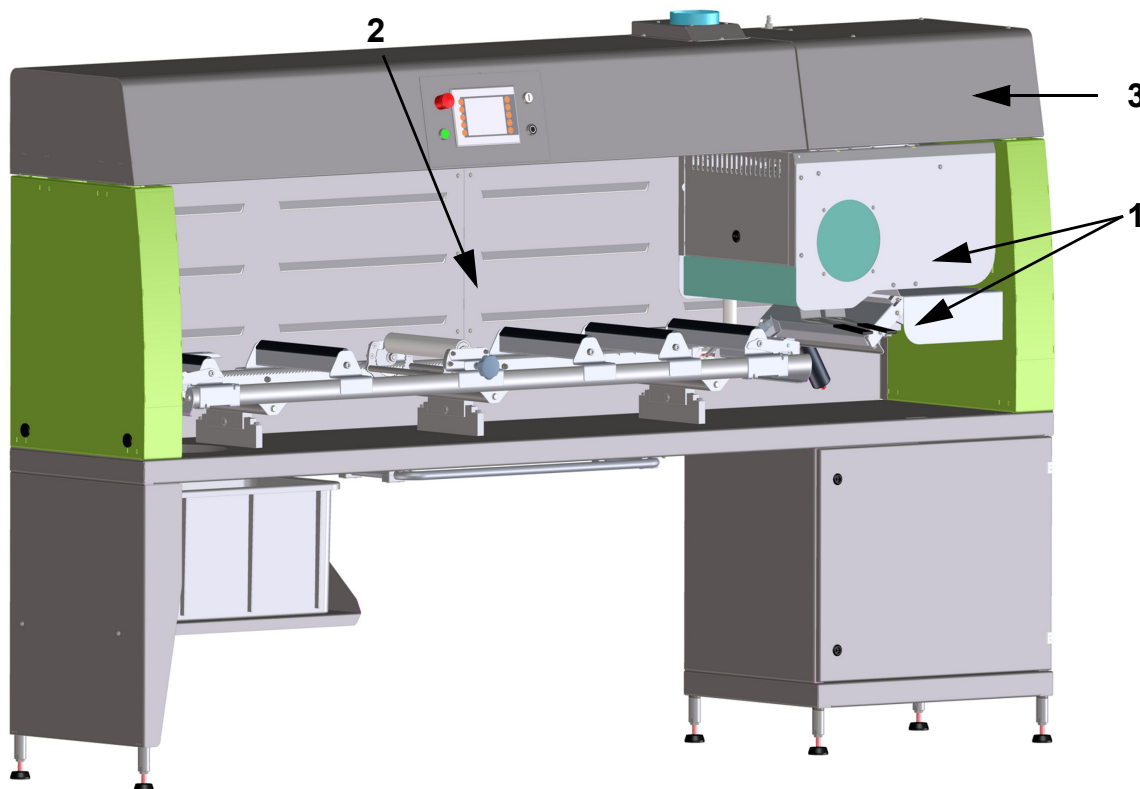
Objednací číslo: 78-150-122

## 2.4 Ochranná zařízení

Následující ochranná zařízení se nesmí za provozu odstraňovat nebo otevírat:

- [1] kryty před natavovací jednotkou a na ní
- [2] zadní ochranné kryty
- [3] kryty elektrických/pneumatických zařízení

jakož i všechny ostatní ochrany a kryty, které zaručují bezpečný provoz bez zranění!



## 2.5 Účel použití

Tento stroj se smí používat výhradně k natavování polyetylenového drátu na povrchu skluznice lyží a snowboardů.



**V případě nedodržení těchto upozornění zanikají ze strany firmy WINTERSTEIGER veškeré nároky na náhradu vzniklých škod!**

## 2.6 Funkce

Stroj Basejet společnosti WINTERSTEIGER může podle potřeby již během krátké doby perfektně vylepšit povrch skluznice sjezdových a carvingových lyží, ale také snowboardů. Výsledek natavování lze optimálně přizpůsobit stupni poškození. Osvědčenou natavovací technologií společnosti WINTERSTEIGER dochází k trvalému spojení mezi povrchem skluznice a nanášeným materiálem, který odolá nejtěžšímu zatížení. Po natavování je možné po krátké fázi vychladnutí (cca 3 minuty) přejít k broušení povrchu skluznice. Integrované odsávací zařízení zabraňuje vdechnutí nepříjemných výparů.

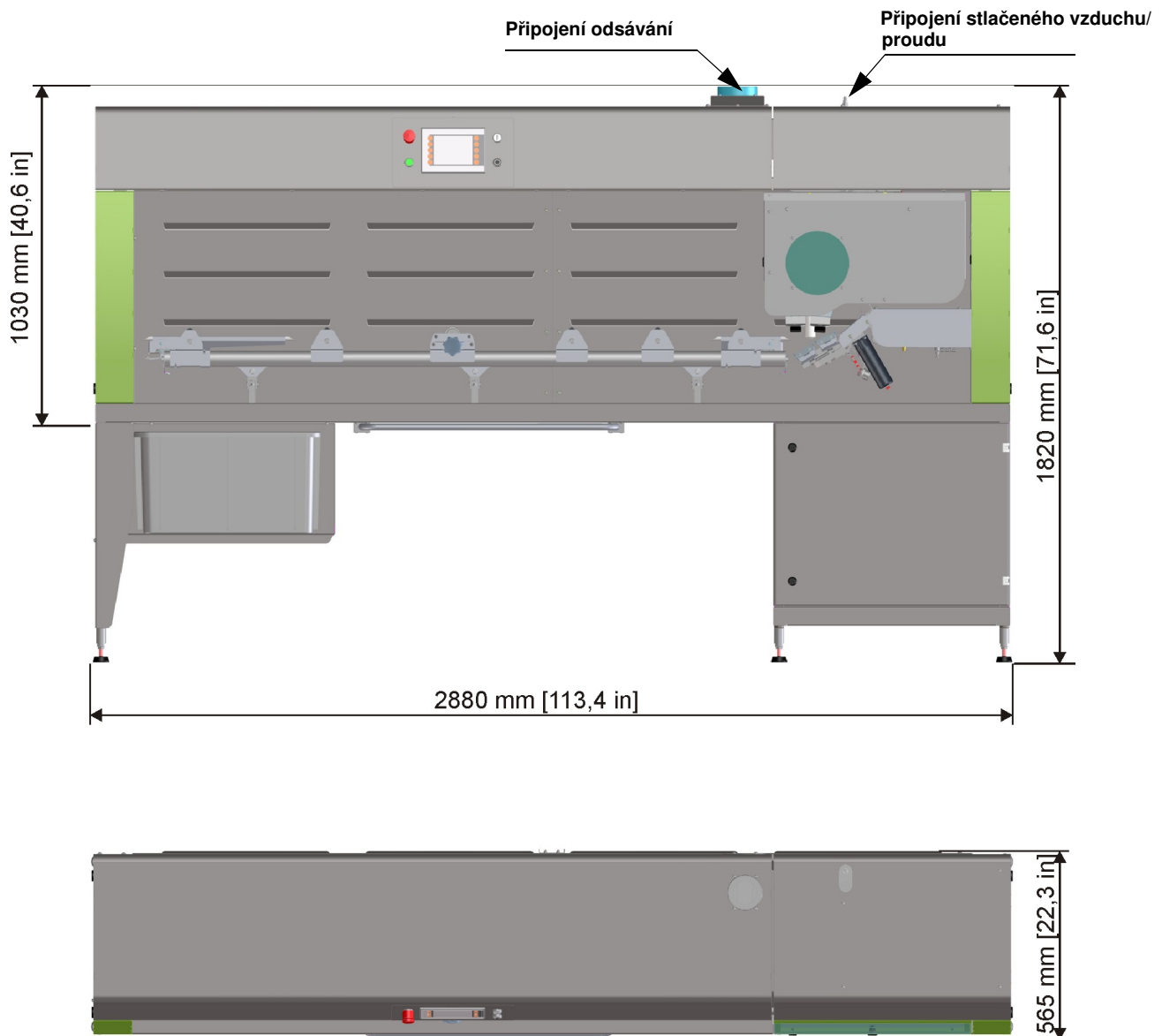
## 3 Technický popis

### 3.1 Technické údaje

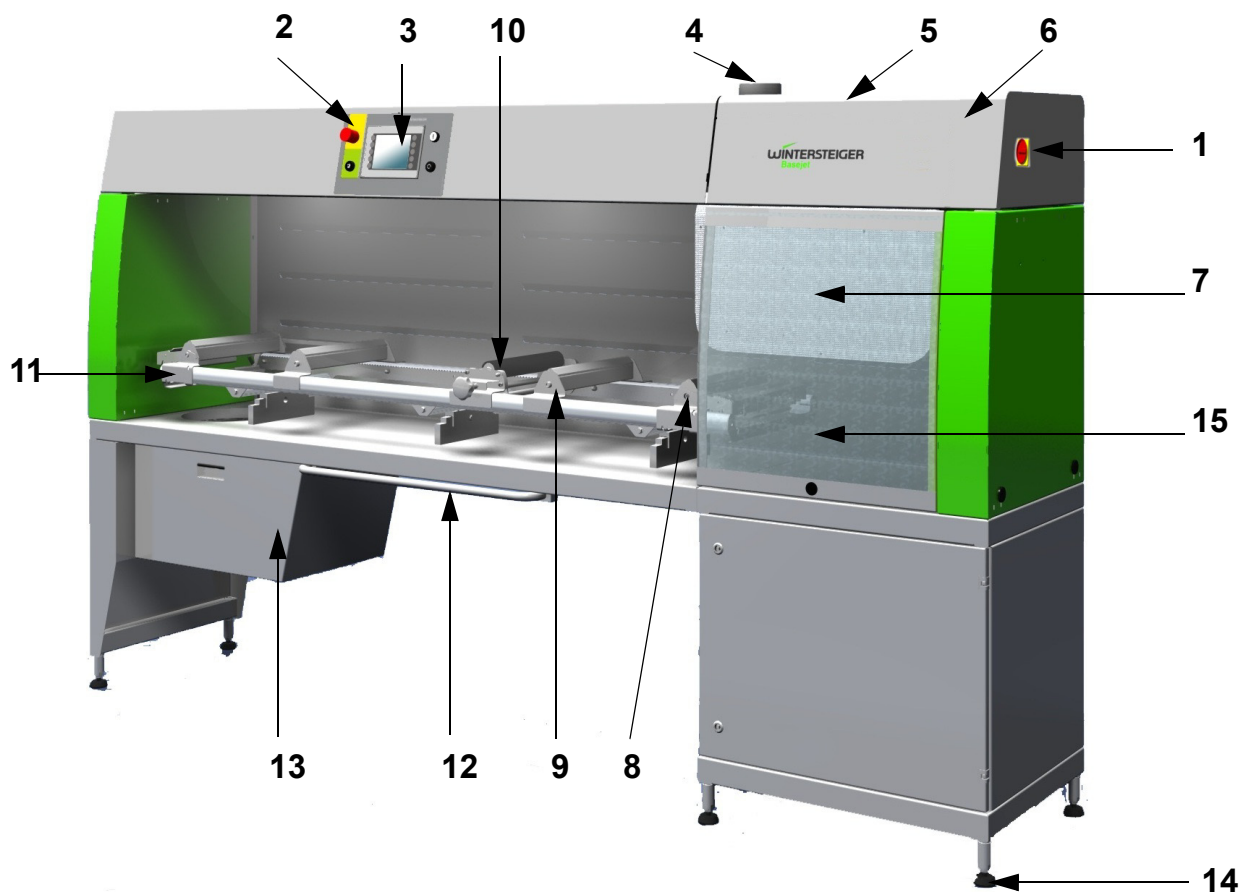
Typ Basejet	
<b>Přípojky</b>	
Jmenovité napětí, kmitočet, výkon, jmenovitý proud, pojistkové hodnoty min. - max.	1/AC 208-230 V, 50/60 Hz, 2,3 kW, 15 A, 16/16 A
Odsávání	Ø 125 mm
Odsávací výkon	470 m <sup>3</sup> /h
Vzhledem ke tvorbě kouře je třeba zajistit odvod vzduchu ven odpovídajícím potrubím. Pokud bude třeba instalovat potrubí, delší než 6 metrů, z toho 4 metry ve vodorovné poloze, aby se dosáhlo vývodu ven, bude nutné dodatečné odsávání s minimálním odsávacím výkonem 470 m <sup>3</sup> /h!	
<b>Rozměry</b>	
Viz následující nákres Pracovní výška podle nastavení nastavitelných noh 940 - 1070 mm	
<b>Celková hmotnost</b>	
	cca 420 kg (926 lbs)
<b>Lyže a snowboard</b>	
Délka lyže / snowboardu min. - max.	900 mm - 1950 mm
Šířka lyže min. - max.	50 mm - 150 mm
Šířka snowboardu min. - max.	150 mm - 340 mm
Lyže a snowboardy musí být před natavováním suché a čisté! Nejlepších výsledků natavování dosáhnete, když mají lyže, příp. snowboard, pokojovou teplotu.	
<b>Údaje ke zpracování</b>	
Pracovní rychlost	až 4 m/min
Rychlost zdvihu naprázdno	11 m/min
Natavovací teplota	cca 280 °C - 320 °C
Výkon	až 60 párů lyží za hodinu
<b>Materiál</b>	
Polyetylenový drát 1,5 kg	55-560-106, Ø 3 mm průhledný, měkký 55-560-107, Ø 3 mm černý, měkký
<b>Ostatní údaje</b>	
Provozní tlak	6 barů
Spotřeba vzduchu	100 l/min <b>Používat pouze suchý vzduch bez obsahu oleje!</b>

Typ Basejet	
Přípustná okolní teplota	+ 10 °C až 35 °C
Emise hluku	méně než 70 dB (A)

Technické změny vyhrazeny.



### 3.2 Přehled stroje



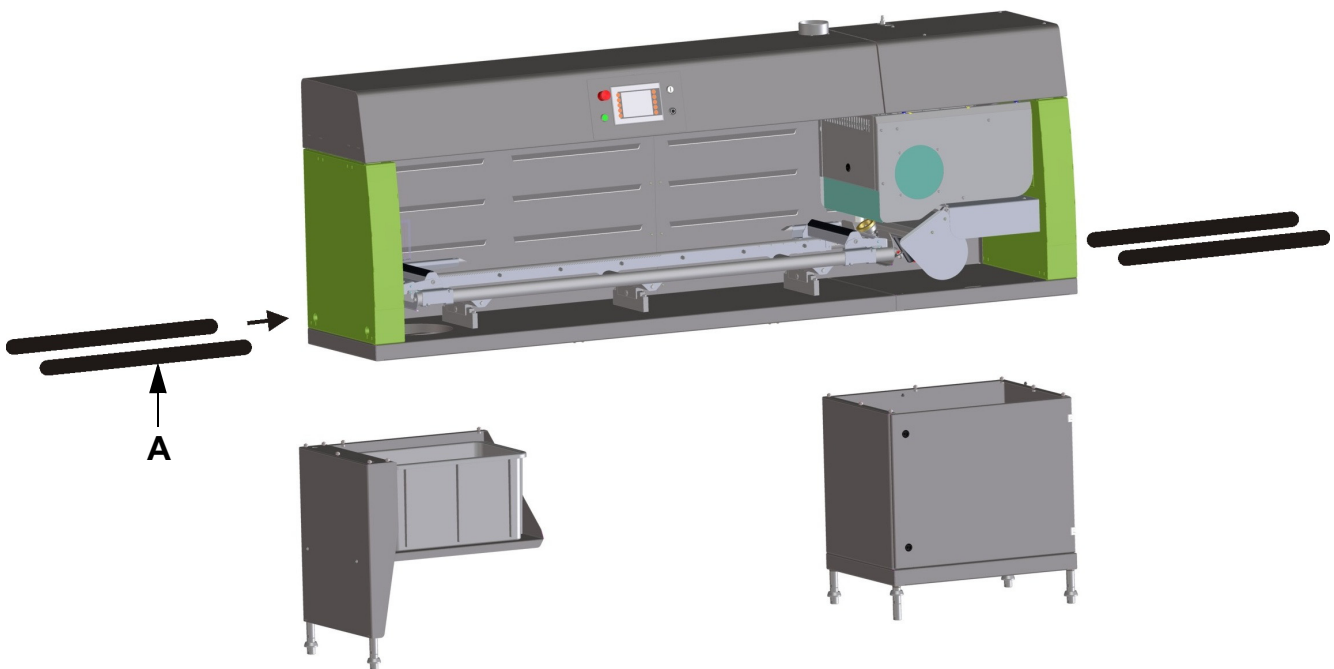
- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) Hlavní vypínač                   | 9) Opěra lyže                        |
| 2) Ovládací pult                    | 10) Opěra lyže, výškově nastavitelná |
| 3) Dotyková obrazovka               | 11) Opěra lyže, konec                |
| 4) Připojení odsávání               | 12) Odkládací místo pro lyže         |
| 5) Přípoj proudu/stlačeného vzduchu | 13) Odpadní nádoba                   |
| 6) Spínací skříň                    | 14) Nastavitelné nohy                |
| 7) Natavovací jednotka              | 15) Čisticí zařízení                 |
| 8) Opěra lyže, špice                |                                      |

## 4 Uvedení do provozu

### 4.1 Transport



Dodržujte bezpečnostní pokyny ([viz kap. 2.2.3 Bezpečnostní pokyny pro přepravu, strana 7](#))!



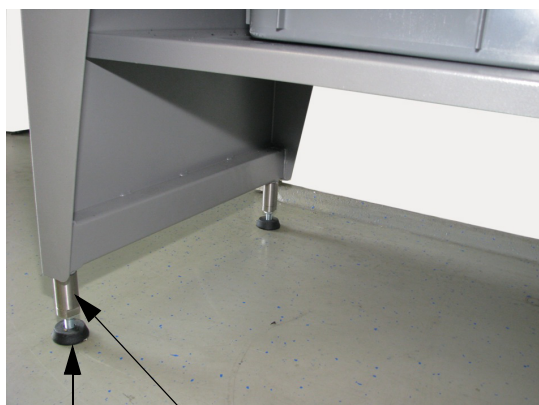
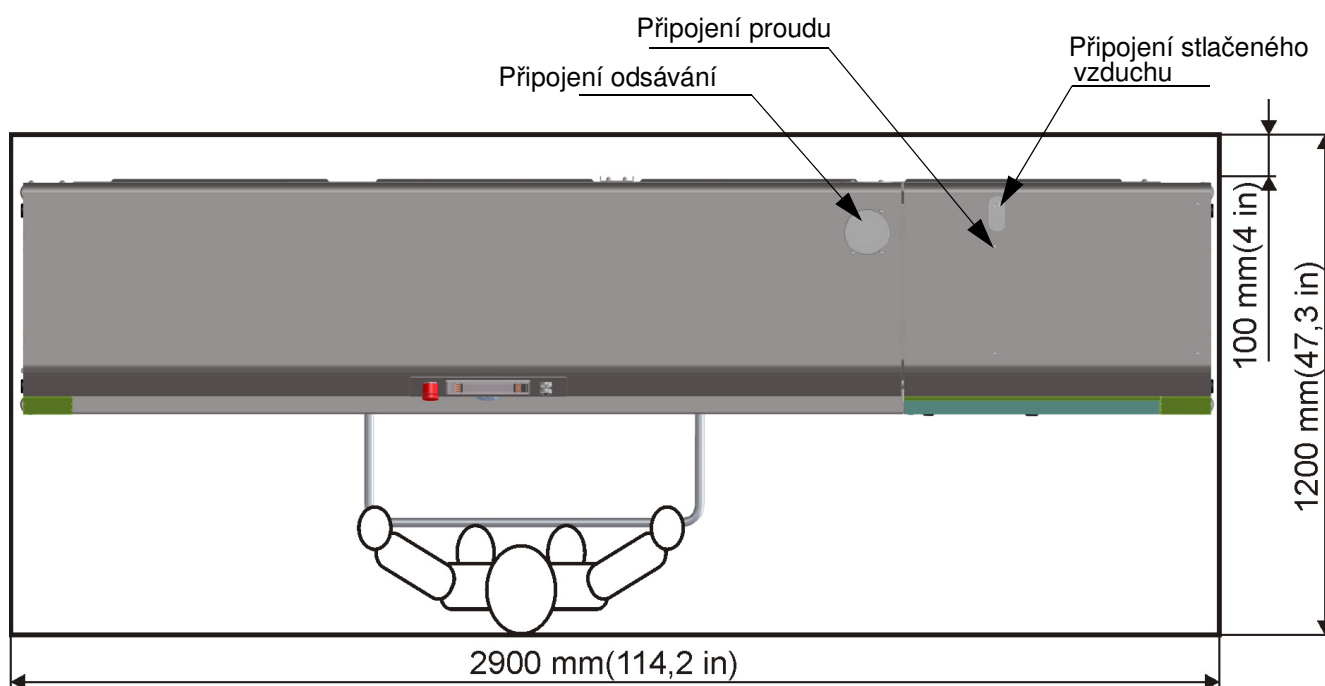
- Podstavec stroje se při přepravě rozkládá na více dílů.
- Horní část stroje lze přepravovat pomocí nosných tyčí [A].



## 4.2 Umístění

Umístění stroje musí provádět technik firmy WINTERSTEIGER!

- Překontrolujte rovnost a dostatečnou nosnost stanoviště stroje. Při pochybách nechte provést statickou zkoušku.
- Překontrolujte stroj ohledně přepravních škod. Případné škody musí být neprodleně oznámeny výrobcí.
- Pracoviště se nachází před strojem.



A B

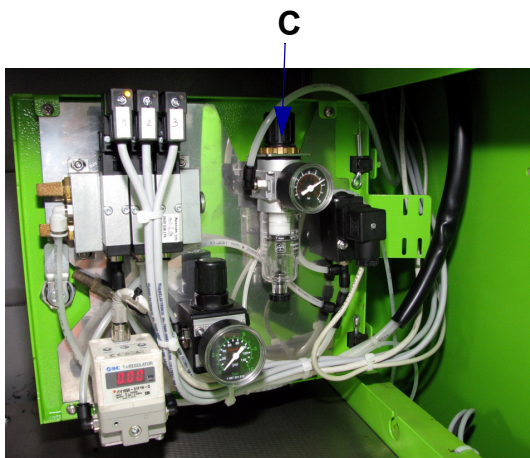
- Prostřednictvím nastavitelných noh [A] stroj horizontálně a vertikálně vyrovnejte pomocí vodováhy!

Pracovní výšku lze nastavit připevněním nebo odstraněním rozpěrek [B] mezi 940 mm a 1070 mm.

- Odstraňte zajištění pro přepravu!



**Dbejte na správné přípojné napětí!**  
Napětí stroje je uvedeno na typovém štítku (v blízkosti připojení proudu).



- Připojte stlačený vzduch!
- Regulátor tlaku [C] nastavte na 6 barů!



**Stlačený vzduch večer zavřete!**

- Připojte odsávání.



**POZOR**

**Nebezpečí vdechnutí výparů!**

Vzhledem ke tvorbě kouře je třeba zajistit odvod vzduchu ven odpovídajícím potrubím. Pokud bude třeba instalovat potrubí, delší než 6 metrů, z toho 4 metry ve vodorovné poloze, aby se dosáhlo vývodu ven, bude nutné dodatečné odsávání s minimálním odsávacím výkonem 470 m<sup>3</sup>/h!

**Dbejte na dostatečný přívod čerstvého vzduchu do místnosti!**

## 5 Upnutí lyží, příp. snowboardu



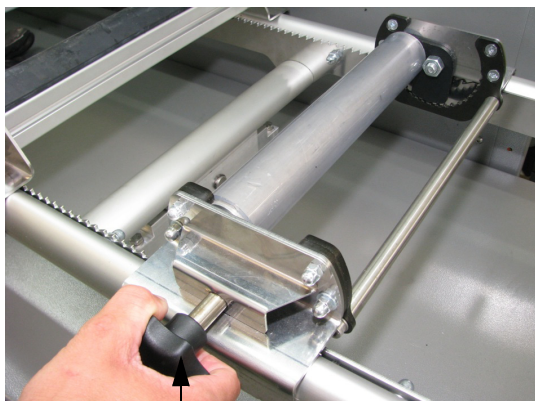
Lyže lze položit na vytaženou opěru lyží, aby bylo možné brzdu vázání upnout pomocí gumičky nahoru.  
Při použití fiktivní botičky musí být botičky nastaveny na obou lyžích stejně!  
Do upínacího zařízení musí být vložen vždy buď 1 pár lyží nebo 1 snowboard skluznicí nahoru!  
Pokud budete upínat lyže širší než 150 mm, musí být upnuty jednotlivě uprostřed.



**POZOR**

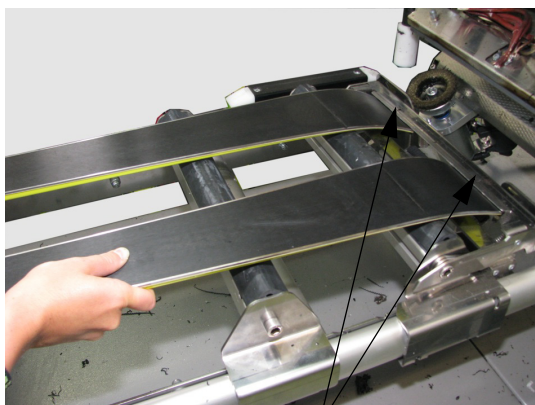
Nebezpečí úrazu!

O ocelové hrany lyží (snowboardů) si můžete zranit ruce.  
Noste rukavice!



A

- 1) Výškově nastavitelnou opěru lyží vysuňte tažením a otáčením nastavovacího kolečka [A] dolů.

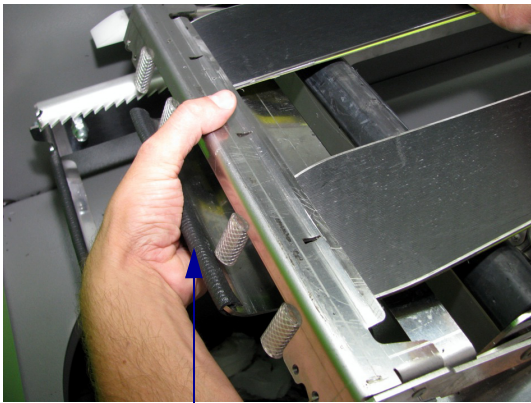


B

- 2) Lyže (snowboard) zasuňte pevně do upnutí špičky v opěře lyží špičkou dopředu.
- 3) Špičky vycentrujte pomocí značek [B] do středu.



Asymetrické lyže musí být vloženy tak, aby širší strana lyží vždy ležela na vnější straně!



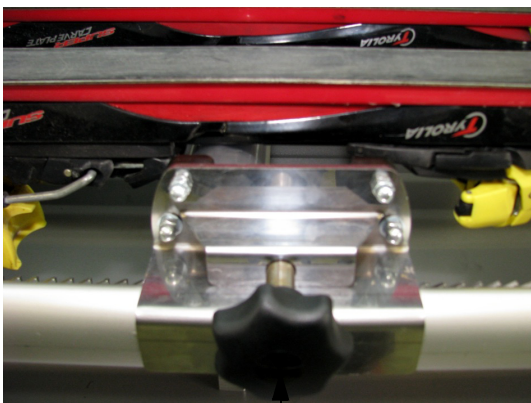
C

- 4) Lyže (snowboard) stlačte dolů a zadní opěru lyží posuňte směrem ke konci lyže. Páku [C] přitom stlačte nahoru.



**Upínejte pouze lyže, jejichž vzdálenost mezi zadním koncem paty vázání a koncem lyže činí minimálně 130 mm!**

- 5) Lyže (snowboard) vycentrujte a páku [C] stlačte dolů, opěra lyže se tak aretuje.  
6) Zbývající opěrné bloky rovnoměrně rozdělte po celé délce lyží.

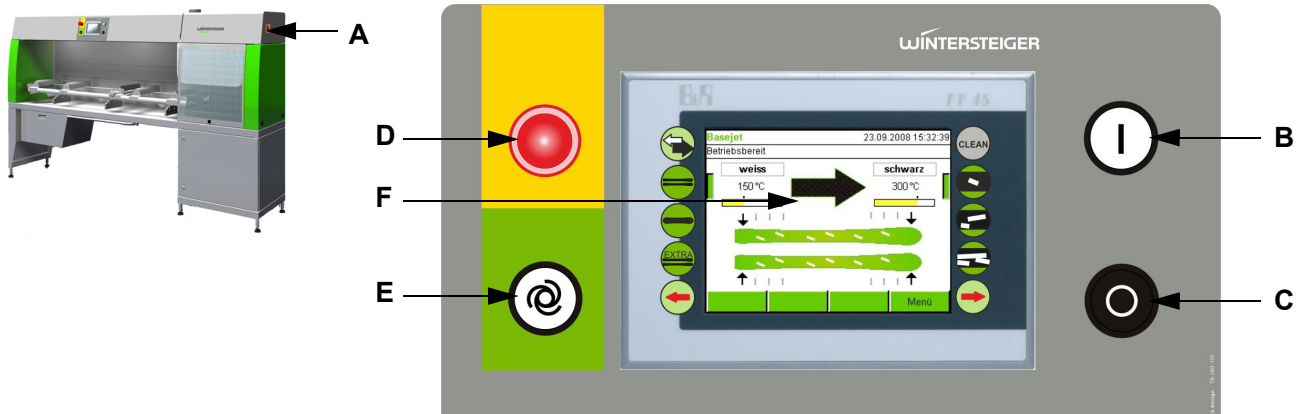


A

- 7) Výškově nastavitelnou opěru lyží vysuňte tažením a otáčením nastavovacího kolečka [A] nahoru.

## 6 Popis ovládacích prvků

### 6.1 Ovládací pult



- A: Hlavní vypínač  
Zapínání a vypínání veškeré dodávky energie. Při fungující dodávce energie je na dotykovém monitoru zobrazena počáteční obrazovka.



**Pokud je natavovací jednotka rozehrátá, vypněte stroj pouze v parkovací poloze!**

- B: Tlačítko Start  
Zapnutí stroje. Na dotykovém monitoru je nyní zobrazena hlavní obrazovka.
- C: Tlačítko Stop  
Pokud je natavovací jednotka v parkovací poloze, stroj se po stisknutí tlačítka Stop ihned vypne. Pokud je ještě lyže (snowboard) zpracovávána, natavovací jednotka se zdvihne, přejeđe do parkovací polohy a pak se stroj vypne.
- D: Tlačítko nouzového vypínání  
Vypnutí stroje v případě hrozícího nebezpečí.  
Po stisknutí tlačítka nouzového vypínání se stroj okamžitě vypne, pouze natavovací jednotka se ještě zdvihne, aby nedošlo k poškození povrchu skluznice.



**Tlačítko nouzového vypínání se ve stisknuté poloze zablokuje a stroj nelze dále tlačítkem [B] zapnout! Vytážením tlačítka nouzového vypínání se tlačítko opět odblokuje a vyskočí do výchozí polohy - stroj lze tlačítkem [B] opět zapnout.**

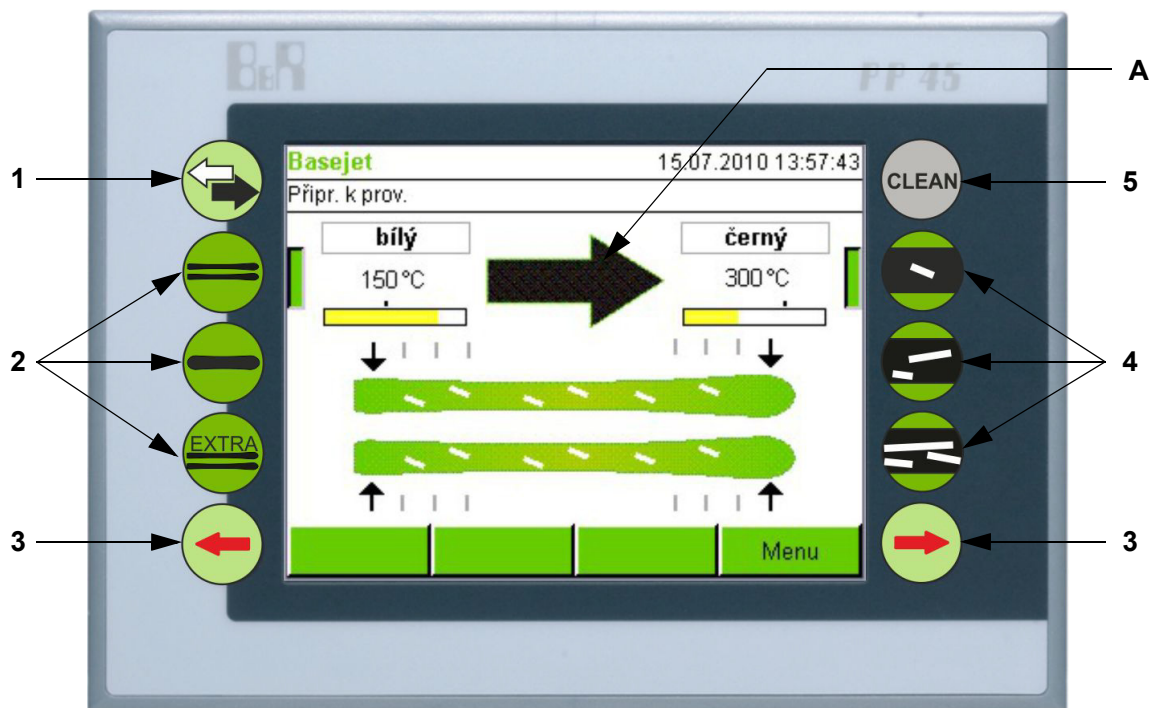
- E: Zahájení/ukončení zpracování
- Lyži (snowboard) vložte do podávání.
  - Stisknutím tlačítka [E] se spustí natavování. Dalším stisknutím tohoto tlačítka se natavovací jednotka zdvihne a přejeđe do parkovací polohy.

Stavová kontrolka tlačítka zpracování	
svítí	stroj je připraven k provozu (dosaženo předepsané teploty)
bliká	stroj se rozehrívá
rychle bliká	stroj provádí zpracování

F: Dotyková obrazovka

- Nastavení a provoz stroje na dotykové obrazovce ([viz kap. 6.2 Dotyková obrazovka, strana 22](#)).

## 6.2 Dotyková obrazovka



### 6.2.1 Dotyková tlačítka

Důležité funkce stroje se aktivují pomocí dotykových tlačítek nalevo a napravo od displeje.

#### Výběr materiálu [1]

- Stisknutím tlačítka „Výběr materiálu“ se vybere požadovaný materiál.



S výběrem materiálu se předvolí také směr natavování, který se šipkou [A] zobrazí na hlavní obrazovce.

Navíc je stisknutím šipky [A] možné zvolit dvojbarevné natavování ([viz kap. 7.2 Postup při dvojbarevném natavování, strana 26](#)).

#### Výběr sportovního náčiní [2]

- Stisknutím příslušného tlačítka si můžete vybrat mezi lyžemi, snowboardem a EXTRA.

**Možnost „EXTRA“ je určena speciálně pro dětské lyže nebo lyže s měkkým povrchem skluznice, protože se při ní použije nižší natavovací teplota a natavovací síla.**

**Dále lze u této možnosti natavovat lyže o šířce 150 mm pomocí vycentrovaného napnutí jedné lyže do upínacího zařízení.**

**Nastavení polohy natavovací jednotky [3]**

- Stisknutím příslušné šipky se natavovací jednotka manuálně posune.  
Např. při částečném natavování lze natavovací jednotku umístit přímo nad dílčí část lyže. Natavování se pak spustí stisknutím tlačítka „Spuštění pracovního procesu“.

**Nebezpečí spálení povrchu skluznice!**

**Pokud se natavovací jednotka zastaví nad sportovním náčiním na déle než 5 sekund, zazní výstražný signál. Pak budete vyzváni k přemístění natavovací jednotky do parkovací polohy.**

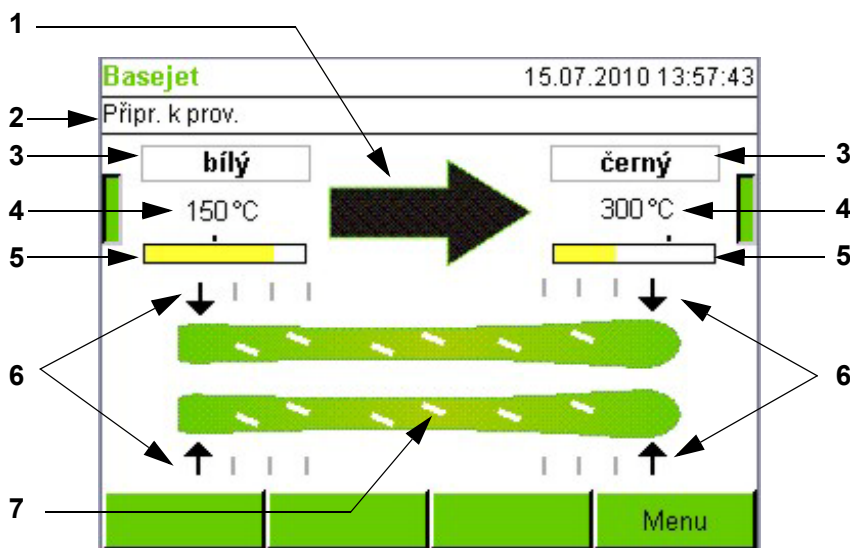
**Stupeň poškození [4]**

- Stisknutím příslušného tlačítka se předvolí stupeň poškození povrchu skluznice jako lehké, střední a těžké.  
Předvolbu lze provést také stisknutím obrázku lyže, příp. snowboardu na displeji.

**Čištění natavovací lišty [5]**

- Stisknutím tlačítka „Vyčistit“ se vyčistí natavovací lišta aktivního materiálu.

### 6.3 Popis hlavní obrazovky



#### Směr natavování [1]

- Stisknutím šipky se zvolí směr natavování, materiál a dvoubarevné natavování.

Výběrem směru natavování se také předvolí materiál, který je na šipce zobrazen!

#### Stavový řádek [2]

Stavový řádek zobrazuje informace o aktuální provozním stavu stroje.

#### Materiál [3]

Obě tato pole zobrazují materiál přidělený pro levou a pravou natavovací lištu.

#### Předepsaná teplota [4]

Obě tato pole zobrazují předepsanou teplotu pro příslušný materiál. Požadovaná teplota je navíc ryskou zobrazena na ukazateli aktuální teploty, který je umístěn pod ní.

#### Aktuální teplota [5]

Jakmile je dosaženo předepsané teploty, ukazatel teploty se změní na zelený. Během nahřívání, příp. snižování teploty se ukazatel teploty změní na žlutý.

#### Vkládací/vysazovací poloha natavovací lišty [6]

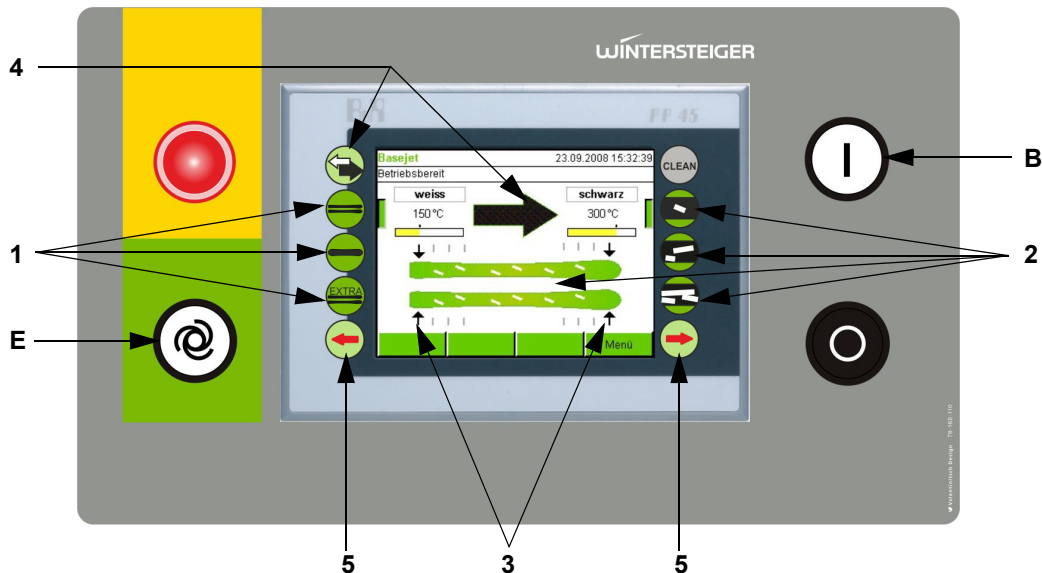
Stisknutím symbolu šipky lze vkládací/vysazovací polohu natavovací lišty nastavit na lyži (snowboardu) ve 4 stupních.

#### Stupeň poškození [7]

- Stisknutím náčrtu lyže, příp. snowboardu se předvolí stupeň poškození povrchu skluznice jako lehký, střední a těžký. Předvolbu lze provést také stisknutím příslušného dotykového tlačítka vedle displeje.



## 7 Práce se strojem



- 1) Zapněte hlavní vypínač stroje.  
Při fungující dodávce energie je na dotykovém monitoru zobrazena počáteční obrazovka.
- 2) Stiskněte tlačítko Start [B].  
Na dotykovém monitoru je nyní zobrazena hlavní obrazovka.

Podle teploty prostředí potřebuje stroj cca 10 - 15 minut, aby natavovací jednotka dosáhla provozní teploty. Během fáze zahřívání bliká tlačítko zpracování. Jakmile je dosaženo předepsané teploty, ukazatel teploty se změní na zelený a tlačítko zpracování svítí.

- 3) Upněte lyže, příp. snowboard.
- 4) Vyberte sportovní náčiní (lyže, snowboard, Extra) [1].
- 5) Vyberte stupeň poškození [2].  
Je-li to třeba, lze stupeň poškození upravit také během natavování.
- 6) Vyberte vkládací/vysazovací polohu natavovací lišty [3].
- 7) Vyberte materiál, příp. směr natavování [4].



**Opracovávání nespouštějte bez vložené lyže, příp. snowboardu! Kolize natavovací jednotky a opěr lyží. Při opravě povrchu skluznice lyží musí být vždy vloženy 2 lyže!**

- 8) Stisknutím tlačítka zpracování [E] spustíte natavování.



**Nebezpečí popálení!**

**Natavený povrch skluznice je horký, noste rukavice!**

- 9) Jakmile je natavovací jednotka zpět v parkovací poloze, odstraňte lyži, příp. snowboard.  
Stroj je připraven k dalšímu natavování.

## 7.1 Postup při částečném natavování

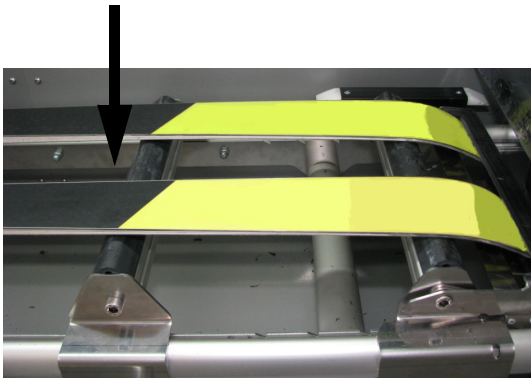
Abyste natavili jen dílčí části povrchu skluznice, postupujte takto:

- Proveďte kroky 1 až 5, popsané v [kap. 7 Práce se strojem, strana 25](#).
- Šípkami [5] nastavte bod vložení.
- Stisknutím tlačítka zpracování [E] spusťte natavování.
- Pro ukončení natavování znovu stiskněte tlačítko zpracování [E].



**Natavování se neukončí okamžitě, nataví se ještě asi 120 mm skluznice!**

## 7.2 Postup při dvoubarevném natavování

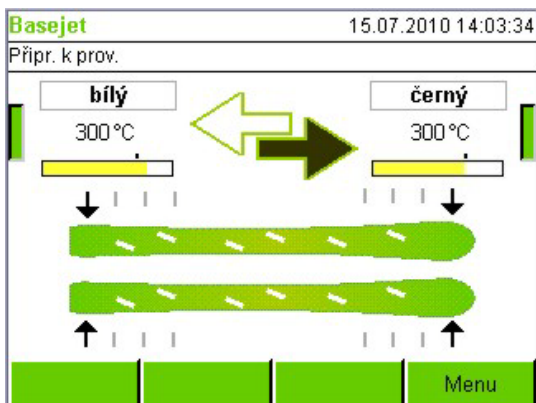


- Proveďte kroky 1 až 6, popsané v kapitole „Práce se strojem“.
- Stisknutím šipky [4] na dotykovém monitoru vyberte dvoubarevné natavování.
- Stisknutím příslušné šipky [5] umístíte levou natavovací lištu (bílý materiál) přímo nad přechodovou oblast tmavého a bílého povrchu skluznice.



**Nebezpečí spálení povrchu skluznice!**

Pokud se natavovací jednotka zastaví nad sportovním náčíním na déle než 5 sekund, zazní výstražný signál. Pak budete vyzváni k přemístění natavovací jednotky do parkovací polohy.



- Stisknutím tlačítka zpracování [E] spustíte natavování.
- i** Když není zvolena poloha pro přechodovou oblast mezi černým a bílým materiálem a je stisknuto tlačítko Start [E], zobrazí se červená čára.
- i** Natavovací jednotka přejede k špičce lyží a začne lyži natavovat levou natavovací lištou (bílý materiál) až do předem označené polohy. Pak se natavovací jednotka odstaví, přejede na konec lyže a natavuje lyži pravou natavovací lištou (černý materiál) až do předem označené polohy.  
Po natavování se natavovací jednotka zdvihne a přejede do parkovací polohy.

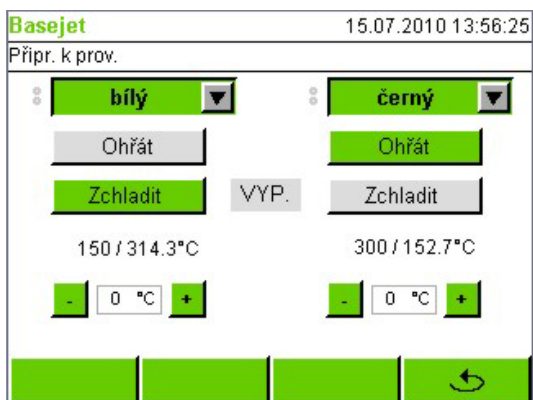
## 8 Programová nastavení



- Stiskněte tlačítko „Menu“ na hlavní obrazovce.

**i** Tlačítko „Menu“ je aktivní, jen pokud je natahovací jednotka v parkovací poloze!

### 8.1 Změna parametrů materiálu



- V okně „Menu“ stiskněte tlačítko „Materiál“.

#### Název materiálu

- Pomocí kombinačních políček můžete pro levou a pravou natahovací lištu přiřadit název materiálu.

**i** Při výběru „VYP.“ se topení příslušné strany deaktivuje!

#### Ohřát / Zchladit

Pokud nebude materiál po delší dobu používán, lze jej zchladit na cca 150 °C.

- Stisknutím tlačítka „Zchladit“ se teplota příslušného materiálu zchladí. Tlačítko se zbarví zeleně.


#### Pole se seznamem Zchladit po...

- V poli se seznamem vyberte dobu 30, 60 nebo 90 minut. Po uplynutí této doby od posledního natahování se teplota automaticky zchladí.
- Při výběru „VYP.“ se automatické zchlazení teploty deaktivuje.

#### Zobrazení předepsané/aktuální teploty


- Pro informaci se zobrazí předepsaná a aktuální teplota obou materiálů.

#### Oprava předepsané teploty

- Předepsanou teplotu lze případně pro příslušný materiál zvýšit nebo snížit v krocích po 5 °C. Opravená předepsaná teplota se zobrazí na hlavní obrazovce.
- Pomocí tlačítka „“ přejdete zpět do okna „MENU“.

## 8.2 Změna natavovací síly



- V okně „Menu“ stiskněte tlačítko „Natavovací síla“.
- Stisknutím tlačítek „+/-“ opravte natavovací sílu pro lyže, snowboard nebo Extra.
- Pomocí tlačítka „“ přejdete zpět do okna „MENU“.

### 8.2.1 Čištění (doplněk)



- V okně „Menu“ stiskněte tlačítko „Vyčistit“.

#### Po cyklech

- Toto pole uvádí, po kolika natavovacích cyklech se vyčistí natavovací lišta.

#### Po době klidu

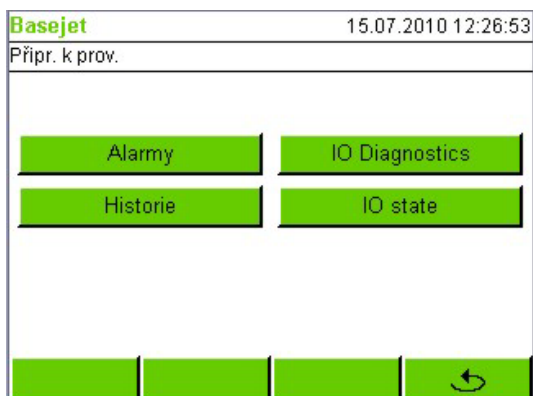
- Toto pole uvádí, po kolika minutách natavovací jednotky v parkovací poloze se natavovací lišta vyčistí.



**Pokud bude v obou polích vybrána „0“, čištění se deaktivuje.**

- Stisknutím tlačítka „VÝRH“ se nastavení vrátí zpět na výrobní hodnoty.

## 8.3 Alarmy



- V okně „Menu“ stiskněte tlačítko „Alarmy“.

Zobrazí se menu Alarmy.



- Po stisknutí tlačítka „Alarmy“ se otevře okno s alarmy.

Po odstranění poruchy potvrďte chybové hlášení pomocí tlačítka „Quit“.

**i** Stisknutím řádku alarmů na hlavní obrazovce se také dostanete do okna alarmů!

- Pomocí tlačítka „↶“ přejdete zpět do okna „Alarmy“.



- Po stisknutí tlačítka „Historie“ se otevře okno s historií.

Toto okno ukazuje výpis veškerých chybových hlášení od uvedení stroje do provozu.

Výpis může vymazat pouze servisní technik firmy WINTERSTEIGER.

- Pomocí tlačítka „↶“ přejdete zpět do okna „Alarmy“.

**i** Ostatní okna alarmů jsou určena k vyhledávání chyb a smí se používat pouze pod dozorem servisního technika firmy WINTERSTEIGER.

## 8.4 Jazyk



- V okně „Menu“ stiskněte tlačítko „Nastavení“.

Zobrazí se menu pro různá nastavení.

- Po stisknutí tlačítka „Jazyk“ se otevře následující okno.



- Stisknutím příslušného jazyka se celé menu přepne do zvoleného jazyka.
- Pomocí tlačítka „↻“ přejdete zpět do okna „Nastavení“.

## 8.5 Změna data/času a jasu



- Po stisknutí tlačítka „Displej/info“ se otevře následující okno.
- Jas a kontrast obrazovky lze upravit stisknutím tlačítek +/-.
- Pro opravu data, příp. času je třeba stisknout příslušné pole. Na číslcovém bloku zadejte požadovanou hodnotu a potvrďte vstup dat stisknutím „ENTER“.
- Pomocí tlačítka „↻“ přejdete zpět do okna „Nastavení“.

## 8.6 Provozní hodiny



- Po stisknutí tlačítka „Provozní hodiny“ se otevře okno denního počítadla.

### Stroj

Zobrazí provozní hodiny od posledního vynulování denního počítadla.

### Zpracování

Zobrazí dobu natavování od posledního vynulování denního počítadla.

### Čítač

Zobrazí počet zpracovaného sportovního náčiní a počet zpracování příslušnými materiály.

- Stisknutím tlačítka „Reset“ se denní počítadlo vynuluje.
- Stisknutím tlačítka „Celkem“ se zobrazí provozní hodiny a čítač od uvedení stroje do provozu.
- Pomocí tlačítka „↻“ přejdete zpět do okna „Nastavení“.

## 8.7 Čistící poloha

Čistící poloha se využívá při výměně role materiálu, při ucpání materiálu apod. Při přejetí do čistící polohy se natavovací jednotka umístí cca ve středu stroje.



Před přejetím do čistící polohy je třeba lyže, příp. snowboard odstranit, aby se zabránilo poškození povrchu skluznice spálením!



- V okně „Menu“ stiskněte tlačítko „Čistící poloha“.



Při vyprázdnění role materiálu, příp. při ucpání materiálu, se automaticky zobrazí okno „Čistící poloha“.

V horní části okna se zobrazí stavy 4 rolí materiálu.

- OK --> Přisun materiálu OK
- PRÁZD --> Role materiálu je prázdná ([viz kap. 10.3 Výměna rolí materiálu, strana 38](#))
- UCP. --> Ucpání materiálu ([viz kap. 10.4 Odstranění ucpání materiálu, strana 39](#))

## 9 Poruchy

### 9.1 Alarmová hlášení na displeji

Pokud dojde k poruše, zobrazí se v nejvyšším řádku obrazovky příslušné alarmové hlášení. Stisknutím alarmového řádku se otevře okno s alarmem. Po odstranění poruchy hlášení zhasne, jinak je třeba je v oknu alarmů potvrdit.



**Nebezpečí úrazu!**

**Práce na elektrickém zařízení stroje smí provádět pouze elektrikář v souladu s elektrotechnickými pravidly!**

Hlášení na obrazovce	Příčina	Náprava
Vybitá bat.	Baterie se vybije.	Výměna baterie ( <a href="#">viz kap. 10.5 Výměna baterie ovládacího terminálu, strana 41</a> ).
Chyba tepl. senzor 1	Senzor, příp. kabel senzoru je vadný (zkrat/rozpojení).	Kontaktujte servis WINTERSTEIGER.
Chyba tepl. senzor 2	Senzor, příp. kabel senzoru je vadný (zkrat/rozpojení).	Kontaktujte servis WINTERSTEIGER.
Tepl. 1 vysoká	Porucha řízení nebo senzoru.	Stroj vypněte, po dostatečné době chlazení znovu zapněte. Při opakovaném výskytu poruchy kontaktujte servis WINTERSTEIGER.
Tepl. 2 vysoká	Porucha řízení nebo senzoru.	Stroj vypněte, po dostatečné době chlazení znovu zapněte. Při opakovaném výskytu poruchy kontaktujte servis WINTERSTEIGER.
Nouz vyp akt	Bylo stisknuto tlačítko nouzového vypínání na ovládacím pultu, příp. je vadné tlačítko nebo kabel.	Tlačítko nouzového vypínání uvolněte. Při opakovaném výskytu poruchy kontaktujte servis WINTERSTEIGER.
Stl. vzduch	Stlačený vzduch není k dispozici, příp. je vadný vypínač nebo kabel.	Obnovte dodávku stlačeného vzduchu. Při opakovaném výskytu poruchy kontaktujte servis WINTERSTEIGER.
Konec lyže nenalezen	Přibližovací spínač [B2] není připojen, příp. je vadný přibližovací spínač nebo kabel.	Zkontrolujte řadicí kulisu. Při opakovaném výskytu poruchy kontaktujte servis WINTERSTEIGER.
Překážka v oblasti pojezdu	Natavovací jednotka, příp. motor posuvu, jsou mechanicky blokovány.	Zkontrolujte natavovací jednotku a upínací zařízení na lyže, saně nastavte do výchozí polohy.
Dveřní spínač akt	Byl stisknut spínač nouzového vypnutí na saních, příp. je vadný spínač nebo kabel.	Seřídte posuvný kryt na natavovací jednotce. Při opakovaném výskytu poruchy kontaktujte servis WINTERSTEIGER.



Hlášení na obrazovce	Příčina	Náprava
24V digitální výstupní napájení	Vypadl jistič vedení [F4].	Zapněte jistič vedení [F4]. Při opakovaném výskytu poruchy kontaktujte servis WINTERSTEIGER.
24V digitální vstupní napájení	Vypadl jistič vedení [F3].	Zapněte jistič vedení [F3]. Při opakovaném výskytu poruchy kontaktujte servis WINTERSTEIGER.

## 9.2 Mechanické poruchy



**Nebezpečí úrazu!**

**Práce na elektrickém zařízení stroje smí provádět pouze elektrikář v souladu s elektrotechnickými pravidly!**

Chyba, problém	Příčina	Náprava
<b>Kvalita natavování</b>		
Rýhy nejsou zcela vyplněny. Nečistý výsledek natavování.	Příliš málo materiálu. Znečištěná natavovací lišta.	Vyberte vyšší stupeň poškození. Zvyšte interval čištění. Natavovací lištu vyčistěte ručně pomocí stěrky.
Na hranách přesahuje příliš mnoho materiálu.	Příliš mnoho materiálu.	Vyberte nižší stupeň poškození.
Natavovaný materiál nedrží.	Příliš nízká teplota. Lyže / snowboard byly znečištěné nebo vlhké. Povrch skluznice je poškozený až na podklad (musí být naražený a přilepený). Odstávající třísky na povrchu skluznice negativně ovlivnily přilnavost materiálu. Zbytky vosku na povrchu skluznice.	Zvyšte natavovací teplotu. Lyže / snowboard vyčistěte - nechte uschnout. Před natavováním opravte povrch skluznice.  Před natavováním odstraňte třísky z povrchu skluznice.  Odstraňte zbytky vosku z povrchu kluznice.
Velmi prohnutá lyže.	Příliš vysoká natavovací síla.	Zmenšete natavovací sílu ( <a href="#">viz kap. 8.2 Změna natavovací síly, strana 28</a> ).
Na natavovaném materiálu se tvoří bublinky.	Příliš vysoká teplota.	Snižte teplotu.
Povrch skluznice není nataven po celé ploše.	Příliš málo materiálu. Příliš nízká natavovací síla. Opěry lyží nejsou rovnoměrně rozděleny.	Vyberte vyšší stupeň poškození. Zvyšte natavovací sílu. Opěry lyží rovnoměrně rozdělte.
Rýhy na hraně nejsou vyplněné.	Nevhodná poloha kulových ventilů natavovací lišty.	Lyže na upínacím zařízení trochu přemístěte a natavování zopakujte.

Chyba, problém	Příčina	Náprava
Ucpání materiálu.	Polyetylenový drát se zasekl u role materiálu. Ucpání materiálu v izolační trubce.	Najedte do čisticí polohy - uvolněte polyetylenový drát. <a href="#">(viz kap. 10.4 Odstranění ucpání materiálu, strana 39)</a>
<b>Elektrická zařízení</b>		
Nefunguje větrák.	Vypadl ochranný spínač motoru [Q1], příp. je vadný větrák nebo kabel.	Zapněte ochranný spínač motoru [Q1]. Při opakovaném výskytu poruchy kontaktujte servis WINTERSTEIGER.
Nefunguje osvětlení.	Vadné osvětlovací těleso, vypadl jistič vedení [F6].	Vyměňte osvětlovací těleso. Zapněte jistič vedení [F6]. Při opakovaném výskytu poruchy kontaktujte servis WINTERSTEIGER.
Po zapnutí se na displeji nic nezobrazuje.	Chybí napájení elektrickým proudem. Vypadl jistič vedení [F3].	Zkontrolujte pojistky a proudový chránič v elektroměru. Zapněte jistič vedení F3. Při opakovaném výskytu poruchy kontaktujte servis WINTERSTEIGER.

# 10 Údržba


**POZOR**
**Nebezpečí úrazu!**

Při pracích údržby dodržujte bezpečnostní pokyny ([viz kap. 2.2 Bezpečnostní předpisy, strana 6](#)).  
Stroj vypněte a natavovací jednotku nechte vychladnout!

## 10.1 Kalendář údržby

Pol. č	Údržbářské práce	Denně	Týdně	Ročně	Poznámka
<b>Čištění</b>					
1) <sup>1</sup>	Celý stroj zvenčí a především jeho vnitřek	x	-	-	<a href="#">viz kap. 10.2 Čištění, strana 36</a>
2)	Plocha dotykové obrazovky	x	-	-	Při vypnutém stroji vlhkou tkaninou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky!
3)	Čištění opěr lyží	x	-	-	
4)	Vyprázdnění odpadní nádoby	x	-	-	
5)	Čištění čisticího zařízení	x			Podle potřeby také častěji <a href="#">viz kap. 10.2.1 Čištění čisticího zařízení, strana 36</a> .
6)	Čištění natavovací lišty	x	-	-	<a href="#">viz kap. 10.2.2 Čištění natavovací lišty, strana 36</a>
7)	Čištění vedení	-	x	-	Vedení čistěte čisticím prostředkem na stroj a tkaninou.
<b>Ostatní</b>					
8)	Překontrolujte nádrž kompresoru a údržbovou jednotku ohledně kondenzační vody, příp. vodu vypusťte.	-	x	-	
9)	Údržba servisem WINTER-STEIGER	-	-	x	Opotřebení je nevyhnutelné! Odborná údržba a kontrola předchází a chrání proti selhání a následným škodám!

<sup>1</sup> Čištění stroje pomocí vysokotlakého čisticího zařízení není přípustné! V případě nedbalosti zaniká veškeré ručení a nároky na záruku za následné škody.

### 10.1.1 Údržba na konci sezóny

**Na konci sezóny je nutné provést následující práce**

- Proveďte veškeré práce z tabulky „Kalendář údržby“.
- Konzervujte všechny části stroje.

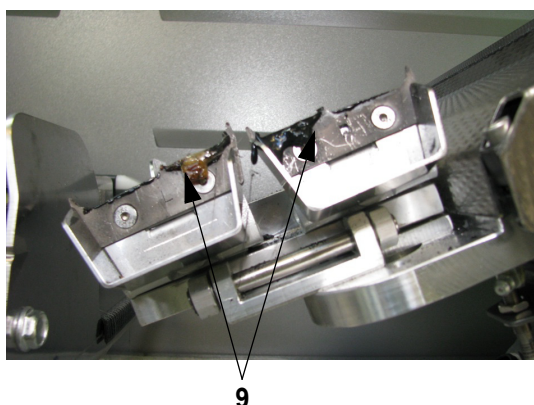
## 10.2 Čištění



### Každodenní čištění

- Vyčistěte celý stroj.
- Plochu dotykové obrazovky [1] vyčistěte podle potřeby při vypnutém stroji vlhkou tkaninou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky!
- Vyčistěte opěry lyží [2].
- Vyprázdněte odpadní nádobu [3].

### 10.2.1 Čištění čisticího zařízení



**POZOR**

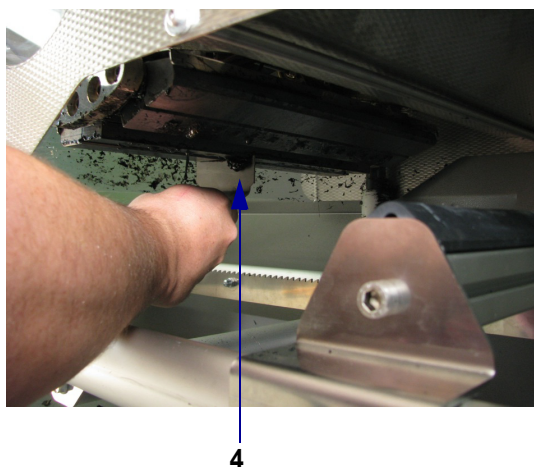
**Nebezpečí popálení!**

Při čištění čisticího zařízení používejte rukavice.

Před vypnutím stroje je každodenně třeba odstranit zbytky materiálu ze stěrek.

- Odstraňte lyže, příp. snowboard.
- Natavovací jednotkou přejeďte do čisticí polohy.
- Odstraňte zbytky materiálu ze stěrek [9].

### 10.2.2 Čištění natavovací lišty



**POZOR**

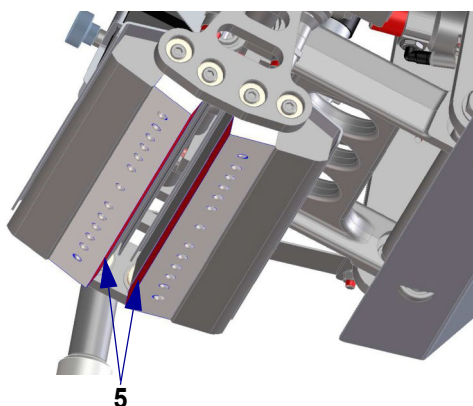
**Nebezpečí popálení!**

Při čištění natavovací lišty používejte rukavice.

**!** Abyste nepoškodili kulové ventily natavovacích lišt, provádějte čištění natavovacích lišt pouze v horkém stavu.

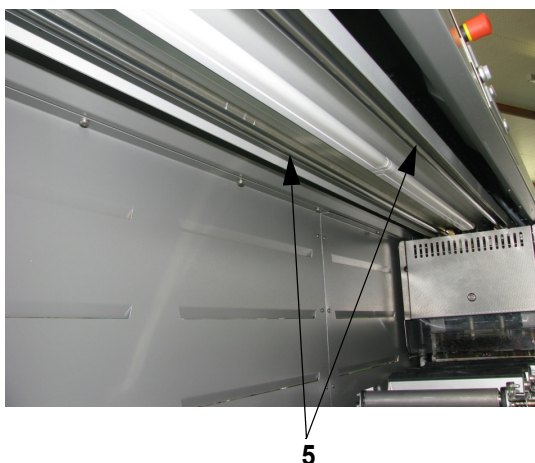
Před vypnutím stroje je každodenně třeba odstranit zbytky materiálu z natavovacích lišt pomocí stěrek.

- Odstraňte lyže, příp. snowboard.
- Natavovací jednotkou přejeďte do čisticí polohy.
- Odstraňte zbytky materiálu z natavovacích lišt pomocí stěrek [4].



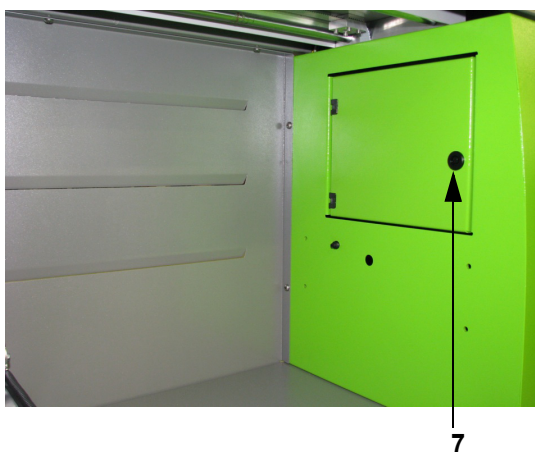
- Vnitřní plochy [5] natavovací lišty každodenně čistěte škrabkou (objednací číslo: 55-240-300).

### 10.2.3 Čištění vedení



- Vedení [5] natavovací jednotky týdně čistěte čisticím prostředkem na stroj (objednací číslo 7019-1011-V01) a tkaninou.

### 10.2.4 Vyprázdnění odlučovače vody



- Lyže, příp. snowboard odstraňte a natavovací jednotkou přejeďte do čisticí polohy ([viz kap. 8.7 Čisticí poloha, strana 31](#)).
- Vypněte hlavní vypínač.
- Servisní dvířka [7] otevřete dodaným čtyřhranným klíčem.



8

- Každý týden kontrolujte kondenzační vodu v odlučovači vody.
- Kondenzační vodu odpusťte otočením rýhované matice [8].

### 10.3 Výměna rolí materiálu



Jakmile se role materiálu vyprázdní, zobrazí se na displeji následující okno.

Zpracování se ještě dokončí, pak natavovací jednotka přejede do čisticí polohy.



**Zpracování lze přerušit stisknutím tlačítka zpracování.**

V horní části okna se zobrazí stavy 4 rolí materiálu.

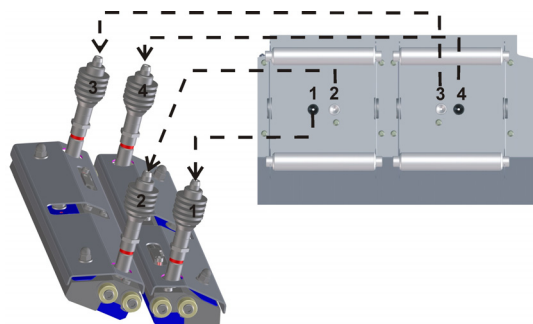
- OK --> Přísun materiálu OK
- PRÁZD --> Role materiálu je prázdná
- UCP. --> Ucpání materiálu

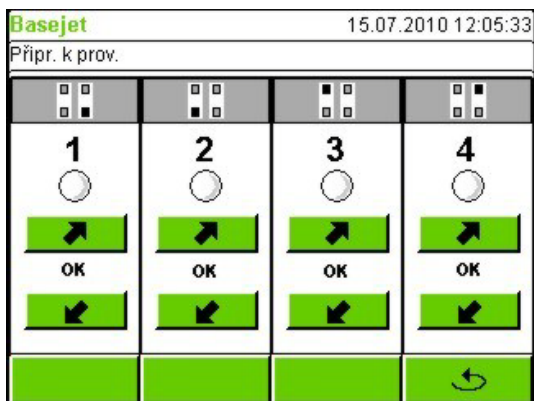
Pokud je natavovací jednotka v parkovací poloze, aktivuje se tlačítko „Čisticí poloha“.



**Před přjetím do čisticí polohy je třeba lyže, příp. snowboard odstranit, aby se zabránilo poškození povrchu skluznice spálením!**

- Stisknutím tlačítka „Čisticí poloha“ se natavovací jednotka umístí cca do středu stroje a na displeji se zobrazí toto okno.





Po cca 5 sekundách zazní výstražný signál a na displeji se zobrazí výstražné hlášení „Lyže odstraněna?“

Pokud se ještě na opěrách lyží nacházejí lyže, příp. snowboard, musí se strojem přejet do parkovací polohy a lyže, příp. snowboard odstranit.

Jinak je možné okno s hlášením zavřít pomocí tlačítka "↶" a vrátíte se zpět do okna „Přísun materiálu“.

- Prázdnou roli materiálu vyměňte za plnou.
- V odpovídajícím sloupci pro přísun materiálu stiskněte spodní šipku (motor pro přísun materiálu se rozběhne a tlačítko se zobrazí inverzně).
- Polyetylenový drát zaveďte do příslušného otvoru.

Jakmile je v přísunu materiálu detektován polyetylenový drát, přísun se zastaví a kontrolka se zeleně rozsvítí.

**i** Další stisknutí tlačítka přísunu materiálu je možné jen po předchozím posunutí přísunu materiálu zpět.

## 10.4 Odstranění ucpání materiálu



### Varianta 1

- Odstraňte lyže, příp. snowboard.
- Natavovací jednotkou přejedte do čisticí polohy.
- V okně „Přísun materiálu“ ([viz kap. 10.3 Výměna rolí materiálu, strana 38](#)) posuňte polyetylenový drát zpět pomocí příslušné šipky (zobrazeno UCPÁNÍ). Zároveň je třeba polyetylenový drát vytáhnout ze vstupního otvoru role materiálu.
- Roztavený konec polyetylenového drátu odřežte.
- Polyetylenový drát znovu zaveďte, podle popisu v [kap. 10.3 Výměna rolí materiálu, strana 38](#).

Při opětovném ucpání materiálu postupujte podle popisu ve variantě 2.

### Varianta 2

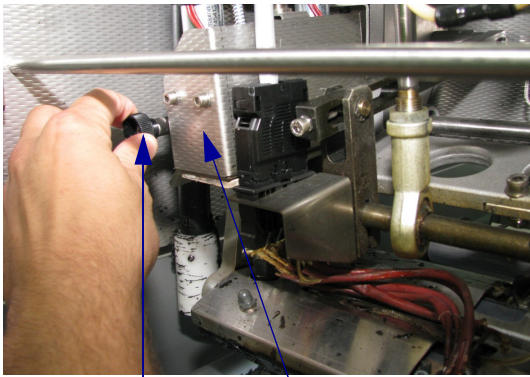
**⚠ POZOR** Nebezpečí popálení!

Při odstraňování ucpání materiálu používejte rukavice, protože odstranění ucpání materiálu je možné pouze při rozehráté natavovací liště.

- Odstraňte lyže, příp. snowboard.
- Natavovací jednotkou přejedte do čisticí polohy.
- Vypněte hlavní vypínač.
- Zavřete stlačený vzduch.
- Dodaným čtyřhranným klíčem otevřete servisní kryt [11].

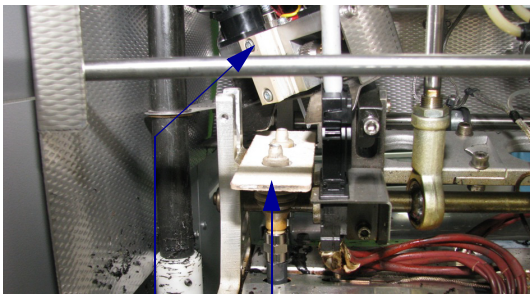


11



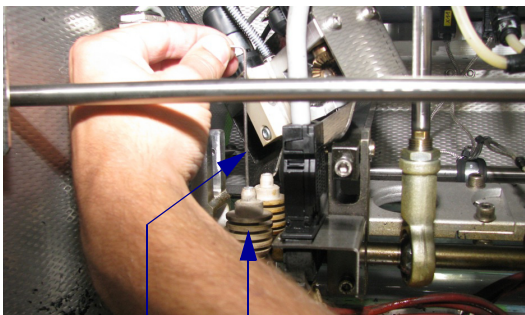
12 13

- Odstraňte fixační šroub [12] příslušného posuvu [13].



13 14

- Posuv [13] vytáhněte z vedení.
- Odstraňte izolační desku [14].



15 16

- Pomocí čistící paličky [15] protlačte ucpaný materiál izolační trubicou [16].



- Oba polyetylenové dráty odřízněte v blízkosti vypouštěcích otvorů.
- Izolační desku [14] umístěte zpět.
- Posuv [13] vsadte do vedení a připevněte fixačním šroubem [12].
- Zavřete servisní kryt [11].
- Připojte stlačený vzduch.
- Stroj znovu zapněte hlavním vypínačem a stiskněte tlačítko Start.



## 10.5 Výměna baterie ovládacího terminálu

Když lišta chybových hlášení na ovládacím terminálu ukazuje hlášení „Vybitá baterie“, je nutné během tří týdnů vyměnit baterii programového řízení.

Za normálních podmínek činí životnost baterie zhruba 2 roky, při vyšších teplotách se však zkrátí.



**Mějte neustále náhradní baterii v dosahu!**

**Nebude-li baterie včas vyměněna, může dojít ke ztrátě veškerých nastavených hodnot.**

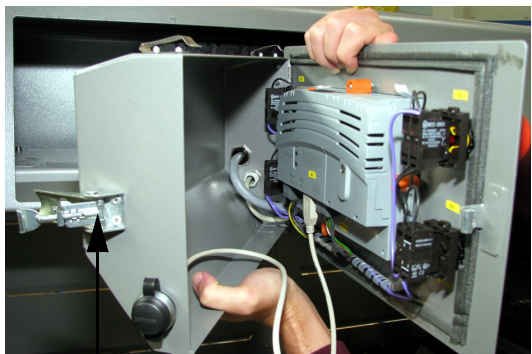


**Postup výměny baterie:**



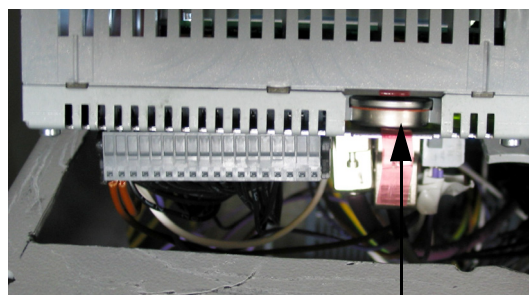
**Nebylo-li ještě zapnuto napájecí napětí, zapněte je na dobu nejméně jedné minuty a poté je opět vypněte.**

- Vypněte hlavní vypínač.
- Ovládací pult vytlačte pomocí šroubováku ven.



10

- Rozpojením uzávěru [10] otevřete kryt.



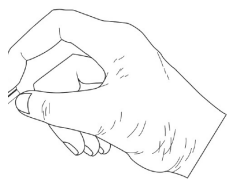
11

- Odstraňte kryt baterie.
- Baterii [11] vyjměte zatažením za červenou pásku a okamžitě vložte novou baterii (objednací číslo 15-480-106).



**Výměna baterie musí být provedena během 10 minut, aby nedošlo ke ztrátě dat v programovém řízení!**

**Neuchopujte baterii kleštěmi nebo neizolovanou pinzetou --> zkrat! Baterie se smějí dotýkat rukou pouze na čelních stranách.**



**Lithné baterie jsou nebezpečný odpad! Použité baterie je proto nutné likvidovat odpovídajícím způsobem.**

## 11 Odstavení a likvidace



**Nebezpečí úrazu!**

**Před odstavením a demontáží stroje jej odpojte od napájení elektrickou energií a všech externích pohonů. Pro demontáž používejte pouze vhodné nástroje.**



**Při odstavení stroje demontujte a likvidujte všechny součástky odborným způsobem. Před likvidací vyčistěte všechny díly, které obsahují olej nebo tuky.**

**Olej a tuky se nesmí v žádném případě dostat do životního prostředí.**

**Při likvidaci součástek dodržujte místní předpisy!**

- Stroj demontujte odborným způsobem a rozložte jej na jednotlivé součástky.
- Součástky, obsahující olej nebo tuky, vyčistěte.
- Součástky likvidujte podle materiálových skupin (ocel, umělá hmota, elektrické a elektronické součástky atd.).
- Olej a tuky likvidujte ekologicky, a to i biologicky odbouratelné oleje a tuky.

## 12 Bezpečnostní list polymerového materiálu

### 12.1 Složení

TECHNICKÝ NÁZEV:	POLYETYLEN S NÍZKOU HUSTOTOU, LDPE
CHEMICKÝ NÁZEV:	HOMOPOLYMER POLYETYLENU
ZKRATKA ZÁKLADNÍHO POLYMERU: PODLE NORMY ISO 1043-1	PE - LD
NEBEZPEČNÉ SLOŽKY:	ŽÁDNÉ
UPOZORNĚNÍ:	ŽÁDNÉ NEHOŘLAVÉ PŘÍSLADY

### 12.2 Nebezpečnost

MATERIÁL NENÍ PODLE SMĚRNICE 1999/45/ES ZAŘAZEN JAKO NEBEZPEČNÝ.

#### HLAVNÍ NEBEZPEČÍ PRO OSOBY: - POŽÁR, VIZ § 5.

- BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NÁHODNÉHO ÚNIKU.
- VDECHNUTÍ VÝPARŮ, KOUŘE, PRACHU.
- NEBEZPEČÍ PŘI KONTAKTU S TEKUTÝM POLYMEREM.

#### ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ:

- ŽÁDNÁ BIOLOGICKÁ ODBOURATELNOST.

#### PROTIPOŽÁRNÍ OPATŘENÍ

MATERIÁL JE HOŘLAVÝ.

HASICÍ PROSTŘEDKY: VODA, ROZPRAŠOVANÁ VODA, CO<sub>2</sub>, PĚNOVÝ NEBO PRÁŠKOVÝ HASICÍ PŘÍSTROJ.

NEVHODNÉ HASICÍ PROSTŘEDKY: ŽÁDNÉ.

ZPLODINY: OXID UHELNATÝ, OXID UHLIČITÝ, VODA. PŘI NEÚPLNÉM ZHOŘENÍ SE MOHOU TVOŘIT UHLOVODÍKY, ALDEHYDY A KETONY.

PRVNÍ POMOC: PŘI VDECHNUTÍ VÝPARŮ ODVEĎTE POSTIŽENOU OSOBU Z NEBEZPEČNÉ OBLASTI. POKUD JE TO NUTNÉ, PROVEĎTE UMĚLÉ DÝCHÁNÍ. ZAVOLEJTE LÉKAŘE.

### 12.3 Manipulace a skladování

- ZPRACOVÁVÁNÍ MATERIÁLU JE PŘI POKOJOVÉ TEPLOTĚ BEZ RIZIKA. DOBRÝM PROVĚTRÁVÁNÍM PRACOVNÍHO PROSTORU LZE ZABRÁNIT VDECHNUTÍ VÝPARŮ NEBO PRACHU Z MATERIÁLU. JE-LI TO TŘEBA, INSTALUJTE ZAŘÍZENÍ NA ODSÁVÁNÍ VZDUCHU. DÍKY TĚMTO OPATŘENÍM ZŮSTANOU STOPY ALDEHYDŮ A/NEBO JINÝCH OXIDAČNÍCH PRODUKTŮ, KTERÉ PŘÍPADNĚ PŘI ZPRACOVÁVÁNÍ MATERIÁLU

VZNIKAJÍ, HLUBOKO POD HRANIČNÍ HODNOTOU PRACHOVÉ MEZNÍ HODNOTY PRO ČASOVĚ VÁŽENÝ PRŮMĚR (TLV/TWA). ZAMEZTE ROZPTÝLENÍ PRACHU VE VZDUCHU, ABYSTE SNÍŽILI RIZIKO POŽÁRU NEBO VÝBUCHU.

- USKLADNĚNÍ: ABYSTE ZACHOVALI KVALITU MATERIÁLU, NESKLADUJTE JEJ NA PŘÍMÉM SLUNEČNÍM ZÁŘENÍ A SKLADOVÁNÍ ZAJISTĚTE NA DOBRĚ VENTILOVANÉM, CHLADNÉM A SUCHÉM MÍSTĚ. PŘI STOHOVÁNÍ DBEJTE NA STABILITU PALET. VYTYČTE ODPOVÍDAJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.
- PROTIPOŽÁRNÍ OPATŘENÍ: PRACOVNÍ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT UZEMNĚNA, ABY NEDOCHÁZELO K ELEKTROSTATICkým VÝBOJŮM. ZABRAŇTE KONTAKTU S OTEVŘENÝM OHNĚM NEBO HORKÝMI PLOCHAMI.
- NEBEZPEČÍ NAHROMADĚNÍ PRACHU: ZABRAŇTE TVORBĚ PRACHU PŘI ZPRACOVÁNÍ TŘENÍM A PŘI PŘEPRAVĚ, PŘEDEVŠÍM PŘI PŘEKLÁDCE. POKUD PRACH VZNIKNE, OKAMŽITĚ JEJ ODSTRANĚTE.

## 12.4 Osobní ochranná opatření

HRANIČNÍ HODNOTA PRO NE BLÍŽE SPECIFIKOVANÉ ČÁSTICE (KTERÉ NEJSOU ROZPUSTNÉ NEBO OBTÍŽNĚ ROZPUSTNÉ A NELZE JE VDECHNOUT): ČASOVĚ VÁŽENÝ PRŮMĚR (TWA) = 10 mg/m<sup>3</sup> (ACGIH 2004).

## 12.5 Fyzikální a chemické vlastnosti

HUSTOTA	910 - 940 kg/m <sup>3</sup>
OPTICKÁ HUSTOTA	450 - 600 kg/m <sup>3</sup>
ROZPUSTNOST VE VODĚ	NEROZPUSTNÝ
SPALNÉ TEPLLO	cca 44 MJ/kg

## 12.6 Stabilita a chemická reakce

PŘI POKOJOVÉ TEPLOTĚ JE MATERIÁL STABILNÍ A NEMŮŽE CHEMICKY REAGOVAT. DLOUHODOBĚJŠÍ ZAHŘÍVÁNÍ PŘI TEPLOTÁCH NAD 250 °C MŮŽE ZPŮSOBIT DEGRADACI.

## 12.7 Toxikologické informace

NEVYSTAVUJTE SE VÝPARŮM, KTERÉ MOHOU VZNIKOUT PŘI ZPRACOVÁVÁNÍ MATERIÁLU. ZAJISTĚTE ZAŘÍZENÍ NA ODSÁVÁNÍ VZDUCHU A/NEBO DOBRÉ VĚTRÁNÍ PRACOVIŠTĚ.

## 12.8 Ekologické informace

VÝROBEK NENÍ BIOLOGICKY ODBOURATELNÝ. VHODNÉ TECHNOLOGIE UMOŽNÍ JEHO RECYKLACI. VÝROBEK NEOBSAHUJE LÁTKY ANI PŘÍSADY NA BÁZI OLOVA, RTUTI, KADMIA NEBO CHLÓRU. NEOBSAHUJE AZBEST, CHLORFLUOROVANÉ UHLOVODÍKY, HYDROCHLOROFUOROUHLOVODÍKY, NENÍ VODĚ ŠKODLIVÝ A MŮŽE BÝT VELMI POMALU ROZLOŽEN SLUNEČNÍM ULTRAFIALOVÝM ZÁŘENÍM.

## 12.9 Likvidační opatření

RECYKLACE VÝROBKU JE MOŽNÁ ROZTAVENÍM NEBO LISOVÁNÍM. MÍSTO LIKVIDACE NA SKLÁDCE NEBO SPALOVÁNÍM SE DOPORUČUJE RECYKLACE VÝROBKU. LIKVIDACE MUSÍ PROBÍHAT PODLE PLATNÝCH NOREM A ZÁKONŮ.

## 12.10 Převážní informace

PODLE NOREM RIR-ADR, IMO, IATA, IMDG, FS A11 NENÍ VÝROBEK ŠKODLIVÝ.

## 12.11 Reglementace EU

PODLE SMĚRNICE EU 1999/45/ES, KTERÁ ŘÍDÍ KLASIFIKACI, BALENÍ A OZNAČOVÁNÍ NEBEZPEČNÝCH PŘÍPRAVKŮ, A PODLE SMĚRNICE 2001/58/ES, KTERÁ PŘEDEPISUJE SYSTÉM ZVLÁŠTNÍCH INFORMACÍ, TÝKAJÍCÍCH SE NEBEZPEČNÝCH PŘÍPRAVKŮ, NENÍ VÝROBEK POVAŽOVÁN ZA NEBEZPEČNÝ.

**CE Konformitätserklärung**  
**Prohlášení o shodě**  
**Izjava o skladnosti**  
**Megfelelőségi nyilatkozat**  
**Deklaracja zgodności**  
**Сертификат соответствия**



Hiermit erklären wir, dass das Produkt:  
Tímto prohlašujeme, že produkt  
Ovime izjavljujemo da proizvod  
Kijelentjük, hogy a termék  
Niniejszym oświadczamy, że produkt  
Данным подтверждаем, что нижеуказанный продукт:

**Basejet**

**No.:**

**Belagaufschmelzautomat**

**Base extruding automat**

folgender(-en) einschlägigen Bestimmung(en) entspricht  
odpovídá následujícím příslušným ustanovením  
odgovara sljedećim relevantnim odredbama.  
megfelel a következõ vonatkozó rendelkezéseknek.  
spełnia poniższe, obowiązujące przepisy  
соответствует следующим стандартам:

**EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**

**EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**

**EG-EMV-Richtlinie 2004/108/EG**

Ried /I.,am 13.01.2010

  
-----  
Ing. Walter Aumayr  
Vorstand

  
-----  
Mag. Gottfried Aschauer  
CE-Beauftragter